

## 海溝型地震 発生のしくみ

Mechanism for ocean-trench earthquakes  
 Terremoto tipo fossa oceânica Como ocorre este tipo de terremoto 海沟型地震发生的机理

**1**

海洋プレート(フィリピン海プレート)が陸のプレート(ユーラシアプレート)の方へ移動し、その下へ潜り込む。

As an oceanic plate (Philippine Sea Plate) moves toward a continental plate (Eurasia Plate), the oceanic plate is subducted under the continental plate.

A placa oceânica (placa do mar das Filipinas) se desloca para o lado da placa continental (placa da eurásia), entrando debaixo dela.

海洋板状岩石层(菲律宾海板状岩石层)向着大陆板状岩石层(欧亚大陆板状岩石层)方向移动,并潜入其下方。

**2**

陸のプレートの先端部が引きずり込まれ、ひずみが蓄積する。

The tip edge of the continental plate is pulled in, and strain accumulates.

A ponta da placa continental é puxado para baixo, e as deformações são acumuladas.

大陆板状岩石层的端部被拉入而产生变形积累。

**3**

ひずみはその限界に達したとき、陸のプレートが跳ね上がり、海溝型地震が発生する。その際、津波も発生する。

When the strain reaches its limit, the continental plate bounces back, and an ocean-trench earthquake occurs. At the same time, a tsunami occurs.

Quando a deformação atinge o limite, a placa continental pula para cima, ocorrendo assim o terremoto do tipo fossa oceânica. Com isto, ocorre também o maremoto.

当变形达至极限时,大陆板状岩石层将向上弹起而发生海沟型地震。同时,还将发生海啸。

## 気象庁震度階級

Japan Meteorological Agency Seismic Intensity Scale  
 Graus de magnitude sísmicos do Instituto Nacional de Meteorologia 日本国政府气象厅发布的震度等级

**震度5弱**  
 Lower 5 level Magnitude 5 fraco  
 震度5级弱

大半の人が恐怖を覚え、物につかまりたいと感じる。食器類や本が棚から落ちたり、家具が移動することがある。

Most people may be scared and think to hold something. Plates and books may fall off shelves and furniture may move.

A maioria das pessoas ficam apavoradas e tentam se firmar em algum objeto. Louças e livros poderão cair dos armários, móveis poderão sair do

大多数人会感到恐惧,想抓住什么东西。餐具类和书会从架子上掉下,家具会移动。

**震度5強**  
 Upper 5 level Magnitude 5 forte  
 震度5级强

物につかまらなると歩くことが難しい。固定していない家具や補強していないブロック塀が倒れることがある。

Hard to walk around without holding fixed objects. Unfixed furniture and walls may fall over.

Fica difícil caminhar sem se apoiar em algo. Móveis e muros sem reforços poderão cair.

不抓住东西就会难于行走。未固定的家具和未加强的水泥砖墙就会倒塌。

**震度6弱**  
 Lower 6 level Magnitude 6 fraco  
 震度6级弱

立っていることが困難になる。固定していない家具が移動したり、倒れたりする。耐震性の低い木造建築は傾いたりすることがある。

Hard to stand still. Unfixed furniture may move and fall over. Less earthquake-wooden house may slant towards.

Fica difícil manter-se em pé. Os móveis que não estiverem fixados poderão sair do lugar ou cair. Construções a base de madeira com baixa resistência contra

会难于站立。未固定的家具会移动或倒塌。抗震性能低的木结构建筑会倾斜。

**震度6強**  
 Upper 6 level Magnitude 6 forte  
 震度6级强

はわないと動くことができない。固定していない家具の多くが倒れる。耐震性の低い木造建築は倒れる物が多くなる。地割れが発生することもある。

Be able to move only by creeping towards. Unfixed furniture may fall over a lot. Many low earthquake-proof wooden buildings may fall over. May occur cracks in the ground.

A única forma de se mover é de quatro. A maioria dos móveis não fixados poderão cair. Construções a base de madeira com baixa resistência contra terremotos, poderão desabar. Poderão aparecer rachaduras nas superfícies.

不爬就不能动。许多未固定的家具倒塌。许多抗震性能低的木结构建筑倒塌。还会出现地裂现象。

**震度7**  
 7 level Magnitude 7  
 震度7级

耐震性の低い鉄筋コンクリートの建物では、倒れる物が多くなる。耐震性の高い木造建築でも傾くことがある。

Some low earthquake-proof reinforce concrete buildings may fall over. High earthquake-proof wooden buildings may slant toward as well.

Grande parte das construções a base de ferro e concreto, com baixa resistência contra terremotos, poderão desabar. Mesmo construções a base de madeira com um nível de resistência satisfatório poderão acabar inclinando.

许多抗震性能低的钢筋混凝土建筑物倒塌。抗震性能高的木结构建筑会倾斜。